

This document and the information contained in this document are confidential and privileged, and are the sole property of Sysgration Ltd., its subsidiaries and its affiliates (together referred to as "SYSGRATION"). No expressed or implied license is made or given to the recipient of this document. Without SYSGRATION's prior written permission, any form of reproduction, dissemination , copying, disclosure, reverse engineering, distribution or publication of this document, in whole or in part, is strictly prohibited.

REVISIONS				
REV.	DATE	DESCRIPTION	DESIGNED	APPROVED

正面

反面

C: 0% M: 0% Y: 0% K: 100%

料号: 600-3100041-00X

材质: 80g

印刷: 双面印刷+单黑

折线: 对折*4

尺寸: 210*297mm

Safety Instruction

Read all installation, and safety instructions and review all illustrations, before installing the sensor. For reasons of safety and for optimal function, manufacturer recommends that any maintenance and repair work is carried out by trained experts only and according to the guidelines of the vehicle manufacturer. The sensor and safety-relevant parts which are intended for professional installation only. Failure to follow installation instructions may result in the failure of the vehicle TPMS control or operator property. Manufacturer does not assume any liability in case of incorrect, faulty or incomplete installation of the product.

Caution

- The manufacturer assumes no replacement or maintenance parts for vehicles that have a factory-installed TPMS.
- Make sure to program sensor by manufacturer programming tool for your specific vehicle make, model and year before installation.
- As under the guarantee of function, the sensor may only be installed with valves and accessories by manufacturer.
- Upon completion of installation, the vehicle TPMS system using procedures described in the original manufacturer's user guide to confirm proper installation.

TPMS Sensor User Guide

Safety Instruction

Read all installation, and safety instructions and review all illustrations, before installing the sensor. For reasons of safety and for optimal function, manufacturer recommends that any maintenance and repair work is carried out by trained experts only and according to the guidelines of the vehicle manufacturer. The sensor and safety-relevant parts which are intended for professional installation only. Failure to follow installation instructions may result in the failure of the vehicle TPMS control or operator property. Manufacturer does not assume any liability in case of incorrect, faulty or incomplete installation of the product.

Caution

- The manufacturer assumes no replacement or maintenance parts for vehicles that have a factory-installed TPMS.
- Make sure to program sensor by manufacturer programming tool for your specific vehicle make, model and year before installation.
- As under the guarantee of function, the sensor may only be installed with valves and accessories by manufacturer.
- Upon completion of installation, the vehicle TPMS system using procedures described in the original manufacturer's user guide to confirm proper installation.

Instucciones de Seguridad

Lea todas las instrucciones de instalación y de seguridad y consulte todas las ilustraciones antes de instalar el sensor. Por razones de seguridad y para el funcionamiento óptimo, se recomienda que todo mantenimiento y reparación se realice únicamente por expertos capacitados y de acuerdo a las directrices del fabricante del vehículo. El sensor y las piezas relevantes que se destinan a la instalación profesional solo. El incumplimiento de las instrucciones de instalación puede provocar un funcionamiento incorrecto del sistema de control de presión de los neumáticos del vehículo. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de una instalación incorrecta, errónea o incompleta del producto.

Precaución

- No conguente de Nue Sensor son piezas de reemplazo o mantenimiento para vehículos que ya disponen de un sistema de supervisión de la presión de los neumáticos (TPMS) instalado de fábrica.
- Asegúrese de programar el sensor a través de la herramienta de programación de fabricante original o fabricante, en modo y año de su vehículo específico antes de instalar la instalación.
- No de garantizar un funcionamiento óptimo, el sensor solo puede instalarse con válvulas y accesorios de fabricante.
- Al completar la instalación, pruebe el sistema TPMS del vehículo utilizando los procedimientos descritos en la guía del usuario del fabricante original para confirmar que la instalación sea correcta.

Consignes de sécurité

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions d'installation et étudiez toutes les schémas avant d'installer le détecteur. Pour des raisons de sécurité et pour un fonctionnement optimal, nous recommandons que tout travail de maintenance et de réparation soit effectué par des techniciens experts formés conformément aux instructions du fabricant du véhicule. Les valves sont des pièces réservées de la installation professionnelle seulement. Le non respect des instructions d'installation peut empêcher le détecteur d'un système de mesure de pression des pneus du véhicule de fonctionner correctement. Nous ne sommes pas responsable en cas d'installation incorrecte, imparfaite ou incomplète du produit.

Avertissement

- Les ensemble fonctionnent avec des pièces de remplacement ou d'entretien de véhicules qui sont dotées d'un système de mesure de pression des pneus monté en usine.
- Ne doit pas programmer le détecteur à l'aide de l'outil de réglage de fabricant de fonction des caractéristiques de la mesure du modèle et de l'année de fabrication de votre véhicule avant de l'installer.
- Afin d'assurer un fonctionnement optimal, le détecteur doit être installé uniquement avec les valves et les accessoires de fabricant.
- Une fois l'installation terminée, tester le système de mesure de pression des pneus du véhicule, en suivant les procédures décrites dans le manuel d'utilisation du fabricant d'origine pour vérifier qu'il a été correctement installé.

Limited Warranty

Manufacturer warrants to the original purchaser that the TPMS sensor complies with manufacturer product specifications and shall be free from defects in material and workmanship under normal and intended use for a period of twelve (12) months from the date of purchase. The warranty shall be void if any of the following occur:

1. Improper or incomplete installation of products
2. Improper usage
3. Interference of other parts
4. Misuse of product and/or any modifications to the products
5. Incorrect application
6. Damage due to collision or failure
7. Being in compliance

Garantía limitada

Fabricante otorga una garantía al comprador original de que el sensor TPMS cumple con las especificaciones de producto de fabricante y estará libre de defectos de materiales y mano de obra durante un periodo de doce (12) meses a partir de la fecha de compra. La garantía quedará anulada si ocurre alguna de las siguientes situaciones:

1. Instalación incorrecta o incompleta de los productos
2. Uso incorrecto
3. Interferencia o afectación por parte de otros productos
4. Mal uso del producto y/o cualquier modificación realizada a los productos
5. Aplicación incorrecta
6. Daños debidos a colisión o falla del neumático
7. Que no cumpla o complimiento

Garantie limitée

Le fabricant offre la garantie au premier acheteur que le détecteur répond d'un système de mesure de pression des pneus respectant les caractéristiques techniques de produit de fabricant et sera exempt de défauts matériels et de main d'œuvre pendant une période de douze (12) mois à compter de la date d'achat. La garantie est nulle et non avenue dans chacun des cas suivants :

1. Installation non conforme ou incomplète des produits
2. Utilisation non conforme
3. Interférence par d'autres produits
4. Mauvaise utilisation du produit ou toute modification apportée aux produits
5. Montage inadéquat
6. Dommages découlant d'une collision ou d'une altération du pneu
7. Absence de respect ou complément adéquat

Installation Guide

WARNING: FAILURE TO FOLLOW INSTALLATION INSTRUCTIONS OR THE USE OF IMPROPER TPMS SENSORS MAY RESULT IN THE MOTOR VEHICLE TIRE SYSTEM FAILURE CAUSING PROPERTY DAMAGE, PERSONAL INJURY OR DEATH.

Each time a tire is serviced or dismounted or if sensor is removed, it is MANDATORY to replace the nut and valve to ensure proper sealing. The TPMS sensor nut must be properly installed and tightened for proper installation. Carefully follow instructions and use a torque wrench to ensure proper installation. Failure to torque the TPMS sensor nut properly will void the warranty and the TPMS may not function properly.

Guía de instalación

ADVERTENCIA: NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN O UTILIZAR LOS SENSORES TPMS INCORRECTOS PODRÍA PROVOCAR FALLAS EN EL SISTEMA TPMS DEL VEHÍCULO O MOTOR, LO QUE A SU VEZ, PODRÍA, PROVOCAR, DAÑOS, MATERIALS, LESIONES PERSONALES O MUERTES.

Cada vez que se realiza el mantenimiento o se desmonta un neumático o si se retira el sensor, es OBLIGATORIO reemplazar la tuerca y la válvula para garantizar un sellado correcto. La tuerca de sensor TPMS debe estar correctamente instalada y ajustada para una instalación correcta. Siguiendo cuidadosamente las instrucciones y utilizar una llave de torque para garantizar una instalación correcta. No ajustar la tuerca de sensor TPMS que no se ajuste correctamente anulará la garantía y el sistema TPMS no podrá funcionar de forma correcta.

Guide d'installation

AVERTISSEMENT: LE FAUT DE NE PAS SUIVRE LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION OU D'UTILISER DES DÉTECTEURS DE SYSTÈME DE MESURE DE PRESSION DES PNEUS QUI SONT DÉFECTUEUX PEUT PROVOQUER UNE PANNE DU SYSTÈME DE MESURE DE PRESSION DES PNEUS DU VÉHICULE ET CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS DES BLESSURES CORPORALES OU LA MORT.

Chaque fois que les pneus sont réparés ou démontés ou si le détecteur est retiré, l'obligatoire de remplacer l'écrou et la valve pour assurer une parfaite étanchéité. Le détecteur du système de mesure de pression des pneus doit être installé et serré conformément pour que l'installation soit conforme. Suivre soigneusement les instructions et utiliser une clé dynamométrique pour être sûr que l'installation est conforme. Le fait de ne pas bien serrer l'écrou du détecteur du système de mesure de pression des pneus annule la garantie et peut faire en sorte que le système de mesure de pression des pneus ne fonctionne pas correctement.

Sensor with Metal Bracket

Warning:
Correct nut torque: 40 inch-pounds; 4.6 Newton-meters. TPMS SENSOR ANCHOR VALVE NUTS BY OVER-TIGHTENING ARE NOT COVERED UNDER WARRANTY. FAILURE TO ACHIEVE THE NECESSARY TPMS SENSOR NUT TORQUE MAY RESULT IN AN INADEQUATE ANCHOR, RESULTING IN TIRE AIR LOSS.

Sensor with Metal Strip

Advertencia:
Par de fuerza correcto: 40 pulgadas-libras; 4.6 Newton-metros. LA GARANTÍA DETECTORES DEL SISTEMA DE MEDIDA DE PRESIÓN DE LOS PNEUS O LAS VALVULAS QUE OBTIENE EXCESIVO, SI NO SE LOGRA OBTENER EL PAR DE APRIETE NECESARIO DEL SENSOR TPMS, PODRÁ PROVOCAR UN SELLADO DE AIRE INCORRECTO LO QUE A SU VEZ PODRÍA PROVOCAR UNA PÉRDIDA DE AIRE DEL NEUMÁTICO.

Avertissement:

Serrage conforme de l'écrou: 40 pouces-livres; 4.6 newtons mètres. LES DÉTECTEURS DU SYSTÈME DE MESURE DE PRESSION DES PNEUS OU LES VALVULES QUI ONT ÉTÉ ENDOMMAGÉES PAR UN SERRAGE EXCESSIF NE SONT PAS COUVERTES PAR LA GARANTIE. LE FAUT DE NE PAS SERRER L'ÉCROU DU DÉTECTEUR DU SYSTÈME DE MESURE DE PRESSION DES PNEUS AU COURSE DE SERRAGE PEUT PROVOQUER L'ÉTANCÉITÉ DU PNEU ET ENTRAINER SON DÉCONFOLEMENT.

Federal Communication Commission Interference Statement:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference to a residential [environment](#). This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:-

- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution: To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment. (Example - use only shielded interface cables when connecting to computer or peripheral devices)=-

FCC Radiation Exposure Statement:
This equipment complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 centimeters between the radiator and your body.
This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
The antenna used for this transmitter must be installed to provide a separation distance of at least 20 cm from all persons and must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:-

- (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Industry Canada Statement:
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard. -
Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. -
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement. -
This equipment complies with IC RSS-102 radiation exposure limit set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator and your body. -
Cet équipement est conforme aux CNR-102 d'Industrie Canada. Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 centimètres entre l'émission et l'utilisateur. Cet équipement ne doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou émetteur. -
20 centimètres de toute personne et doit pas être co-localisé ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou émetteur. -

Professional installer: When replacing an entire TPMS sensor assembly under warranty, please complete the following TPMS sensor warranty information giving one copy to the Customer and send the duplicate copy to indicated address.
Instalador profesional: Al reemplazar un conjunto de sensor TPMS completo en garantía, complete la siguiente información de garantía del sensor TPMS y proporcione una copia al cliente y envíe la copia duplicada a la dirección indicada.
Le technicien agréé doit remplir la fiche de renseignements client pour le remplacement sous garantie d'un montage complet de détecteurs de système de mesure de pression des pneus, en laissant un exemplaire au client et en envoyant la copie carbone à l'adresse indiquée.

Place of Repair (Lugar de reparación / Nom du garage) : _____

Address (Dirección / Adresse) : _____

Phone (Teléfono / Téléphone) : _____

Vehicles owner name (Nombre del propietario del vehículo / Propriétaire du véhicule) : _____

Sensor Installation Date (Fecha de instalación del sensor / Date d'installation) : _____

Address (Dirección / Adresse) : _____ 600-3100041-001

Motor Vehicle Make (Fabricante del vehículo a motor / Marque du véhicule): _____

Model (Modelo / Modèle) : _____ Year (Año / Année): _____

VIN : _____ Sensor ID (ID du détecteur) : _____

1: Loosening the tire (Afloje el neumático / Dégonfler le pneu)

Remove the valve cap and deflate the tire. Use the bead breaker to unscrew the tire bead.

Retire la tapa de la válvula y desinfla el neumático. Utilice un destornillador para desatorar el talón del neumático.

2: Dismount the tire from the wheel (Desmonte el neumático de la rueda / Détachez le pneu de la jante)

Use a screwdriver to remove the fastening screw and sensor from the valve stem. Then loosen the nut and remove the valve.

Con un destornillador, extraiga el tornillo de sujeción y el sensor del tallo de la válvula. A continuación, afloje la tuerca y extraiga la válvula.

A l'aide d'un tournevis, retirez la vis de serrage et le détecteur du talon de la valve. Dévitez ensuite l'écrou et retirez la valve.

3: Dismount the original sensor (Desmonte el sensor original / Démontez le détecteur d'origine)

With a screwdriver remove the fastening screw and sensor from the valve stem. Then loosen the nut and remove the valve.

Con un destornillador, retirez el tornillo de sujeción y el sensor del tallo de la válvula. A continuación, afloje la tuerca y extraiga la válvula.

A l'aide d'un tournevis, retirez la vis de serrage et le détecteur du talon de la valve. Dévitez ensuite l'écrou et retirez la valve.

4: Mount the sensor and valve (Monte el sensor y la válvula / Montez le détecteur et la valve)

Slide the valve stem through the valve hole of the rim. Tighten the nut with 4.0 Nm by torque wrench. Assemble the O-ring and seating the valve to the O-ring of the rim. Tighten the O-ring with 4.0 Nm by torque wrench. Assemble the O-ring and seating the valve to the O-ring of the rim. Tighten the O-ring with 4.0 Nm by torque wrench.

Deslize el tallo de la válvula a través del orificio de la llanta. Apriete la tuerca de rosca con un par de 4,0 Nm con una llave de torque. Monte el anillo de sellado y asiente la válvula al anillo de sellado de la llanta. Apriete el anillo de sellado con un par de 4,0 Nm con una llave de torque.

Glissez le tige de la valve dans l'orifice prévu à cette fin sur la jante. Ressermez l'écrou vers 4,0 Nm à l'aide d'un clé à couple.

5: Mounting the tire (Coloque el neumático / Remontez le pneu)

Clamp the rim onto the tire chaper so that the valve faces the inside wheel at an angle of 180°.

Supine la llanta a la máquina de montaje de neumáticos para que la válvula quede hacia el interior de la llanta a un ángulo de 180°.

Caler la jante dans le démonte-pneus de sorte que la valve fasse face à la tête de montage à un angle de 180°.

APPROVED

CHECKED

CHECKED

DESIGNED

APPROVED

CHECKED

CHECKED

DESIGNED

SYSGRATION

系统电子工业股份有限公司

成品尺寸: 52.5*74.25mm